

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ ТОРГОВЕЛЬНО-ЕКОНОМІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«ПРИКЛАДНА ЛІНГВІСТИКА
(ЛІНГВОДИДАКТИКА, АНГЛІЙСЬКА МОВА)» /

«APPLIED LINGUISTICS
(LANGUAGE EDUCATION, ENGLISH)»

Другого (магістерського) рівня вищої освіти
за спеціальністю 035 Філологія
галузі знань 03 Гуманітарні науки

Кваліфікація: ступінь вищої освіти магістр
спеціальність «Філологія»

спеціалізація «Прикладна лінгвістика»

мова

ЗАТВЕРДЖЕНО
ВЧЕНОЮ РАДОЮ
ДТЕУ

Голова вченої ради
Анатолій МАЗАРАКІ /
(протокол № 2 від "26" лютого 2022 р.)

Освітня програма вводиться в дію з _____ 2022 р.
В.о. ректора _____ Анатолій МАЗАРАКІ /
(наказ № 21 від "26" березня 2022 р.)

Київ— 2022

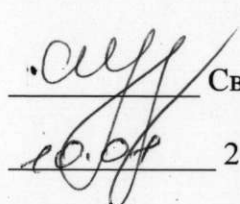
ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ освітньої програми

Погоджено
Перший проректор з науково-педагогічної роботи


Наталія ПРИТУЛЬСЬКА

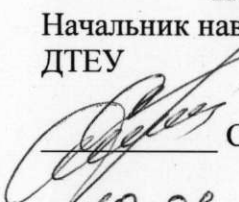
10.09 2022

Погоджено
Проректор з наукової роботи


Світлана МЕЛЬНИЧЕНКО

10.09 2022

Погоджено
Начальник навчального відділу ДТЕУ


Сергій КАМІНСЬКИЙ

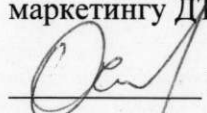
10.09 2022

Погоджено
Начальник навчально-методичного відділу ДТЕУ


Тетяна БОЖКО

10.09 2022

Погоджено
Декан факультету торгівлі та маркетингу ДТЕУ


Віктор ОСИКА

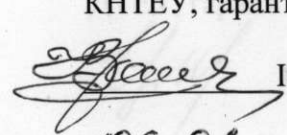
06.09 2022

Погоджено
Завідувач кафедри іноземної філології та перекладу ДТЕУ


Алла ЛАТИГІНА

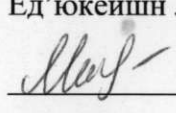
05.09 2022

Погоджено
Керівник групи забезпечення спеціальності КНТЕУ, гарант освітньої програми


І.М. Зварич

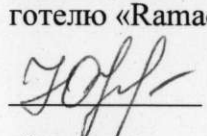
06.09 2022

Погоджено
Голова Представництва «Пірсон Ед'юкейшн Лімітед» (Велика Британія)


Марина МАЛИГІНА

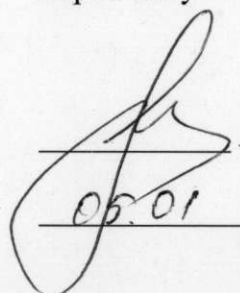
05.09 2022

Погоджено
Менеджер (управитель) з адміністративної роботи Training&Development Manager готелю «Ramada Encore Kiev»


Юлія МОЗГОВА

05.09 2022

Погоджено
Представник РСС факультету торгівлі та маркетингу


Анастасія ХОДЗИЦЬКА

05.09 2022

ПЕРЕДМОВА

Розроблено робочою групою у складі:

1. Зварич Ірина Миколаївна проф. кафедри іноземної філології та перекладу, д.пед.н., проф., керівник групи забезпечення спеціальності, гарант освітньої програми.
2. Богатирьова Катерина Василівна доцент кафедри іноземної філології та перекладу, к.філол.н., доц.
3. Дячук Людмила Сергіївна доцент кафедри іноземної філології та перекладу, к.філол.н., доц.
4. Зайцева Ірина Володимирівна доцент кафедри іноземної філології та перекладу, к.пед.н., доц.
5. Нікольська Ніна Вікторівна доцент кафедри іноземної філології та перекладу, к.пед.н., доц.

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів:

1. Малигіна Марина Павлівна голова Представництва «Пірсон Ед'юкейшн Лімітед» (Велика Британія)
2. Мозгова Юлія Олександрівна Менеджер (управитель) з адміністративної роботи Training&Development Manager готелю «Ramada Encore Kiev»

**1. Профіль освітньої програми зі спеціальності 035 «Філологія»
(за спеціалізацією «Прикладна лінгвістика»)**

1. Загальна інформація	
Повна назва ЗВО та структурного підрозділу	Державний торговельно-економічний університет, факультет торгівлі та маркетингу, кафедра іноземної філології та перекладу
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Ступінь вищої освіти магістр спеціальність «Філологія» спеціалізація «Прикладна лінгвістика»
Офіційна назва освітньої програми	«Прикладна лінгвістика (лінгводидактика, англійська мова)»
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом магістра, одиничний, 90 кредитів ЄКТС, термін навчання 1 рік 4 місяці
Наявність акредитації	
Цикл/рівень	НРК України – 7 рівень, FQ-EHEA – другий цикл, EQF-LLL – 7 рівень
Передумови	Наявність освітнього ступеня бакалавра
Мова(и) викладання	Українська та англійська
Термін дії освітньої програми	
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	https://knute.edu.ua
2. Мета та цілі освітньої програми	
<p>Навчання за спеціальністю «Філологія» (спеціалізацією «Прикладна лінгвістика») передбачає теоретичну та практичну підготовку висококваліфікованих фахівців, здатних вирішувати актуальні проблеми у галузі філології із застосуванням передових концепцій, теорій, інформаційних технологій та методик для організації успішної іншомовної і міжкультурної комунікації та освітньої діяльності відповідно до професійних потреб.</p> <p>Цілі навчання:</p> <ul style="list-style-type: none"> – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами; – підготовка висококваліфікованих філологів, які відповідають запитам ринку праці на фахівців з високими рівнем академічних знань, практичними навичками, розвинутими комунікативними навичками, широким світоглядом; – опанування ефективними інноваційними моделями, методами і технологіями викладання іноземних мов, необхідними для проведення інтенсивних тренінгів корпоративним клієнтам за профілем діяльності підприємства (в юридичній, економічній, фінансовій, логістичній, ІТ, ресторанно-готельній, туристичній сферах 	

тощо);

- формування у здобувачів вищої освіти як іншомовної компетентності та вузькопрофільних знань, так і соціально-психологічних навичок (soft skills): вміння працювати у команді, вести переговори, знаходити компроміс, аналізувати інформацію, проявляти емпатію та самосвідомість, збирати необхідні факти, формулювати думку, аргументувати, долати труднощі тощо;
- формування у студентів комплексу загальних і фахових компетентностей, необхідних для продовження навчання на третьому рівні вищої освіти.

3. Характеристика освітньої програми

Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності))	Галузь знань 03 «Гуманітарні науки» Спеціальність 035 «Філологія» Спеціалізація «Прикладна лінгвістика»
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна Має прикладну орієнтацію і спрямована на здобуття студентами глибоких професійних знань, умінь, навичок та інших компетентностей для успішного здійснення професійної діяльності з використанням сучасних інформаційних технологій.
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	Програма реалізує модель лінгвістичної освіти з акцентом на комунікативні стратегії англійської мови в торговельно-економічній сфері, методика викладання іноземної мови та ефективне застосування інформаційних технологій у професійній діяльності. Ключові слова: прикладна лінгвістика, філологія, лінгводидактика, професійна англійська мова, інформаційні технології.
Особливості програми	Метою магістерської програми є підготовка фахівців, які зможуть, ґрунтуючись на новій філософії вищої освіти, професійно застосовувати на практиці сучасні методи та форми викладання іноземної мови для корпоративних клієнтів. Освітній компонент «Практична підготовка» реалізується шляхом залучення здобувачів вищої освіти до викладання англійської мови корпоративним клієнтам та підготовки викладачів ДТЕУ до складання екзамену, що засвідчує володіння англійською мовою на рівні B2. Програма передбачає підготовку здобувачів вищої освіти до впровадження нових лінгвістичних, освітніх, педагогічних та інформаційних технологій у професійній діяльності.

4. Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання

Придатність до працевлаштування	Працевлаштування на підприємствах будь-якої організаційно-правової форми (комерційні, некомерційні, державні, муніципальні), де існує потреба в корпоративному навчанні англійської мови; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів; у науковій, літературно-видавничій галузях; у засобах масової інформації, інтернет-маркетингу, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо. Професії, професійні назви робіт згідно з чинною редакцією Національного класифікатора України (Класифікатор професій (ДК 003:2010)): 23 Професіонали в галузі освіти та навчання; 2444 Професіонали в галузі філології, лінгвістики та перекладів.
Подальше навчання	Навчання на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
5. Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Збалансоване поєднання аудиторної та самостійної роботи на засадах проблемно-орієнтованого та інтерактивного навчання з використанням сучасних освітніх технологій та методик (кейси, тренінги, майстер-класи, ділові та рольові ігри, імітаційні вправи). Загальна концепція навчання визначається орієнтацією на індивідуальну взаємодію викладача і студента; збалансоване поєднання теоретичної і практичної підготовки, що сприятиме формуванню фахових компетентностей, необхідних для успішного здійснення професійної діяльності; робота з наукометричними та іншими професійними базами даних; підготовка наукових статей; проведення наукових досліджень та виступи на конференціях, круглих столах, комунікація із експертами в галузі філології. Основні форми занять: лекції, практичні заняття в малих групах, самостійна робота, консультації з викладачами під час написання випускної кваліфікаційної роботи.
Оцінювання	Оцінювання здійснюється відповідно до Положення ДТЕУ «Про організацію освітнього процесу студентів»; Положення «Про оцінювання результатів навчання студентів і аспірантів».
6. Програмні компетентності	

Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.
Загальні компетентності	<ol style="list-style-type: none"> 1) Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. 2) Здатність бути критичним і самокритичним. 3) Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. 4) Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми 5) Здатність працювати в команді та автономно. 6) Здатність спілкуватися іноземною мовою. 7) Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. 8) Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. 9) Здатність до адаптації та дії в новій ситуації. 10) Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності). 11) Здатність проведення досліджень на належному рівні. 12) Здатність генерувати нові ідеї (креативність). 13) Здатність до конструктивної взаємодії з іншими людьми, незалежно від їх походження та особливостей культури. 14) Здатність працювати в міжнародному контексті.
Спеціальні (фахові, предметні) компетентності	<ol style="list-style-type: none"> 1) Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах. 2) Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства. 3) Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки. 4) Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів. 5) Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та

	<p>захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p> <p>6)Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p> <p>7)Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p>8)Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p> <p>9) <i>Здатність здійснювати лінгвістичний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</i></p> <p>10)<i>Здатність застосовувати сучасні підходи до викладання іноземної мови, усвідомлюючи принципи та методи, що використовуються у процесі викладання мови і розуміючи специфіку організації навчального процесу з урахуванням професійних інтересів, потреб та індивідуальних особливостей корпоративних клієнтів.</i></p> <p>11)<i>Здатність застосовувати новітні інформаційні технології та інтерактивні методи навчання.</i></p> <p>12)<i>Здатність здійснювати усний і письмовий переклад.</i></p>
--	---

7. Програмні результати навчання

	<p>1) Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>2) Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>3) Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p>4) Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>5) Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p>
--	---

- 6) Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.
- 7) Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.
- 8) Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.
- 9) Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.
- 10) Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів.
- 11) Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.
- 12) Дотримуватися правил академічної доброчесності.
- 13) Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.
- 14) Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.
- 15) Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.
- 16) Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.
- 17) Планувати, організувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.
- 18) *Належно використовувати відповідне програмне забезпечення у процесі викладання.*
- 19) *Володіти методикою викладання іноземних мов для ефективної педагогічної діяльності.*

8. Ресурсне забезпечення реалізації програми

Кадрове забезпечення	Науково-педагогічний склад, залучений до реалізації ОПП та викладання навчальних дисциплін за спеціальністю, відповідає Ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності (постанова КМУ №1187 від 30.12.2015).
Матеріально-технічне забезпечення	Матеріально-технічна база європейського рівня. Навчальні аудиторії оснащені сучасним демонстраційним обладнанням, комп'ютерні класи – технікою із новітніми версіями програмного забезпечення для якісної підготовки магістрів за освітньою програмою «Прикладна лінгвістика (лінгводидактика, англійська мова)».
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Повністю дотримано технологічні вимоги щодо навчально-методичного та інформаційного забезпечення освітньої діяльності. Самостійну та індивідуальну підготовку забезпечує система дистанційного навчання MOODLE.
9. Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	Визначення кредитної мобільності здійснюється відповідно до Закону України «Про освіту», Закону України «Про вищу освіту», Положень «Про організацію освітнього процесу студентів», «Про порядок реалізації права на академічну мобільність у ДТЕУ» та угод про навчання за умовами академічної мобільності на основі таких документів: каталог курсу; угода про навчання; академічна довідка; сертифікат про виробничу практику. За умовами кредитної мобільності студенту перезараховуються всі кредити, що він здобув поза місцем основного навчання та які є компонентами освітньої програми.
Міжнародна кредитна мобільність	Згідно з програмами міжнародного співробітництва кращі студенти зі знанням іноземних мов та за рейтингом ДТЕУ мають змогу здобувати освіту у Франції (Вища паризька школа комерції (<i>ESCP Europe</i>) Париж; Університет Парі Ест Кретей (<i>UniversiteParis-EstCreteil</i>) Інститут адміністрування підприємств Густава Ейфеля, Париж; Вища школа менеджменту « <i>Audencia Nantes</i> » Нант; Університет Гренобль Альпи (<i>Universitü Grenoble Alpes</i>); Економічний факультет Гренобль) та Великобританії (Університет Центрального Ланкаширу (<i>University of Central Lancashire</i>) Престон).
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Умови та особливості освітньої програми в контексті навчання іноземних громадян: знання української мови на рівні не нижче B1.

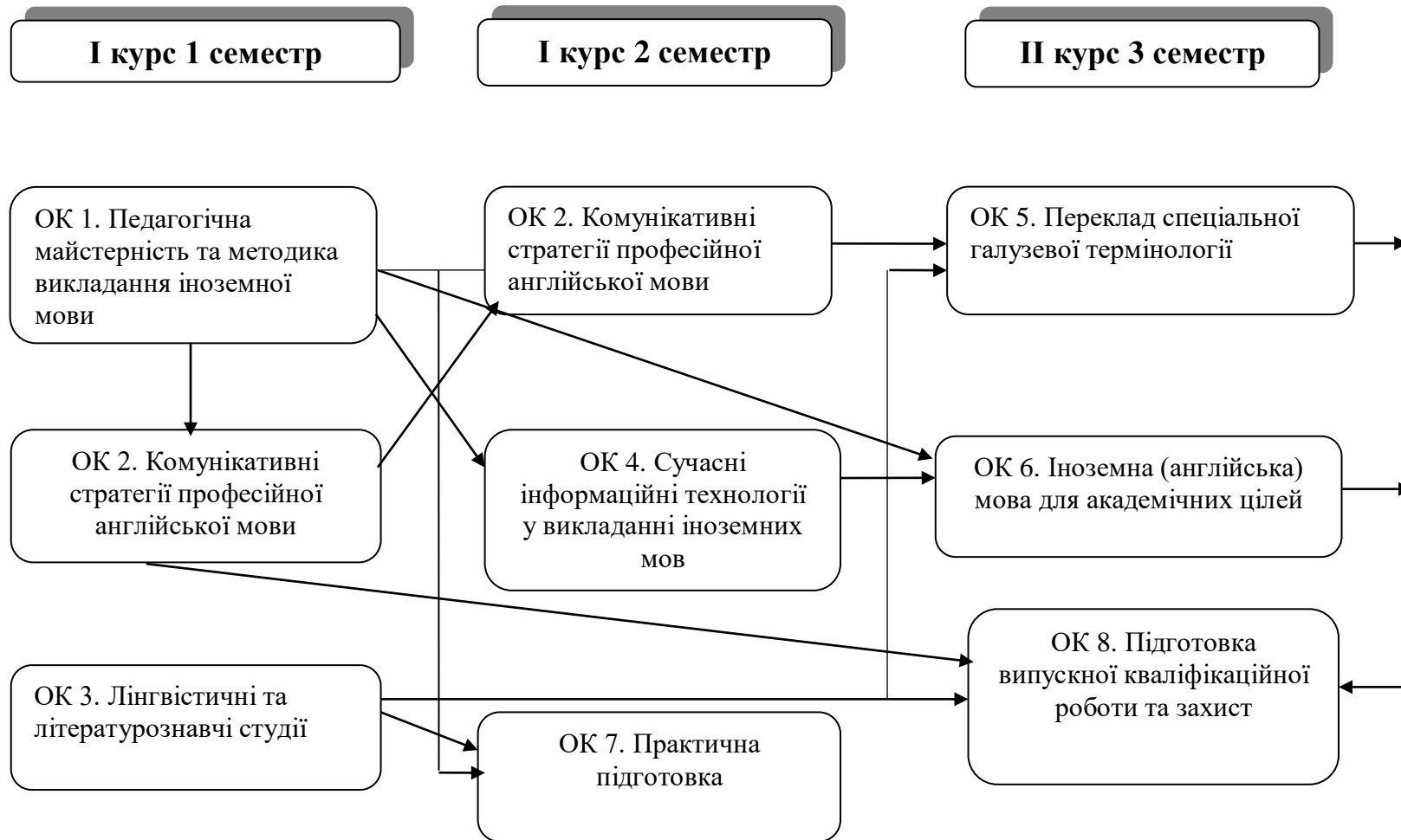
**2. Перелік компонент освітньо-професійної програми
та їх логічна послідовність**
2.1 Перелік компонент ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційний екзамен, випускна кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів
Обов'язкові компоненти ОП		
ОК 1.	Педагогічна майстерність та методика викладання іноземної мови	6
ОК 2.	Комунікативні стратегії професійної англійської мови	12
ОК 3.	Лінгвістичні та літературознавчі студії	6
ОК 4.	Сучасні інформаційні технології у викладанні іноземних мов	9
ОК 5.	Переклад спеціальної галузевої термінології	6
ОК 6.	Іноземна (англійська) мова для академічних цілей	6
ОК 7.	Практична підготовка	9
ОК 8.	Підготовка випускної кваліфікаційної роботи та захист	12
Загальний обсяг обов'язкових компонент:		66
Вибіркові компоненти ОП		
ВК 1	Антикризова психологія	6
ВК 2	Безпека життя	6
ВК 3	Жанрові теорії перекладу	6
ВК 4	Інформаційні війни	6
ВК 5	Інформаційні технології в наукових дослідженнях	6
ВК 6	Методологія та логіка наукових досліджень	6
ВК 7	Основи кібербезпеки	6
ВК 8	Основи перекладацького скорпису	6
ВК 9	Педагогічна та вікова психологія	6
ВК 10	Переклад суспільно-політичних текстів	6
ВК 11	Практичний курс з другої іноземної мови	6
ВК 12	Професійна етика	6
ВК 13	Соціолінгвістика	6
ВК 14	Теоретична лексикологія та граматики першої іноземної мови (англійської)	6
	Дисципліна вільного вибору здобувача ¹	6
Загальний обсяг вибіркового компонент:		24
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ		90

Для всіх компонентів освітньої програми формою підсумкового контролю є екзамен.

¹ На підставі положень ст. 62 Закону України «Про вищу освіту» здобувачі можуть вибирати навчальні дисципліни з інших освітніх програм. Процедура формування індивідуальної освітньої траєкторії регулюється Положенням про організацію освітнього процесу студентів URL: <https://knute.edu.ua/file/NzU4MQ==/f97864d4b918244e228a0400a9a98f96.pdf>

2.2. Структурно-логічна схема ОП



3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація здійснюється у формі публічного захисту випускної кваліфікаційної роботи.

Випускна кваліфікаційна робота спрямована на розв'язання спеціалізованої задачі та/або практичної проблеми в галузі філології, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.

Випускна кваліфікаційна робота не повинна містити академічний плагіат, фабрикації та/або фальсифікації.

Випускна кваліфікаційна робота має бути розміщена на сайті закладу вищої освіти чи його підрозділу або в репозитарії закладу вищої освіти.

4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

Компоненти \ Компетентності		ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ВК 1	ВК 2	ВК 3	ВК 4	ВК 5	ВК 6	ВК 7	ВК 8	ВК 9	ВК 10	ВК 11	ВК 12	ВК 13	ВК 14		
		ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ВК 1	ВК 2	ВК 3	ВК 4	ВК 5	ВК 6	ВК 7	ВК 8	ВК 9	ВК 10	ВК 11	ВК 12	ВК 13	ВК 14		
Загальні	1	•		•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•		•	•	•		
	2	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	3	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•
	4	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	5	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	6	•	•		•	•	•	•	•			•	•					•	•	•	•		•	•	•
	7	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	8	•	•		•	•	•	•	•			•	•	•	•		•		•	•	•		•	•	•
	9	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	10	•	•			•	•	•			•	•	•	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•
	11			•					•				•	•	•	•			•	•				•	•
	12	•	•		•				•		•			•				•	•	•	•				•
	13	•	•						•		•			•					•	•	•	•	•	•	•
	14	•	•		•	•	•					•	•	•				•		•	•	•	•	•	•
Спеціальні (фахові, предметні)	1			•					•						•							•	•	•	
	2		•	•					•			•												•	•
	3			•		•			•			•								•			•	•	•
	4			•			•		•					•	•								•	•	•
	5						•		•					•	•										•
	6	•	•		•	•	•	•	•				•								•		•	•	•
	7		•			•			•			•			•	•					•		•	•	•
	8	•	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•		•	•	•	•	•	•
	9			•		•			•			•						•		•			•	•	•
	10	•	•		•				•		•								•			•			•
	11	•			•				•										•						•
	12		•			•	•		•			•						•		•					•

5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми

Компоненти Програмні результати навчання	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ВК 1	ВК 2	ВК 3	ВК 4	ВК 5	ВК 6	ВК 7	ВК 8	ВК 9	ВК 10	ВК 11	ВК 12	ВК 13	ВК 14
1	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
2	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
3	•	•		•	•	•	•	•			•		•				•	•	•			
4	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
5	•	•			•	•	•		•	•	•	•			•	•	•	•	•	•	•	
6	•	•			•	•	•	•	•	•	•	•			•	•		•	•	•	•	•
7			•					•						•							•	•
8		•	•					•			•											•
9	•	•	•	•	•	•	•	•			•		•	•				•	•			•
10			•		•			•			•					•		•			•	
11			•			•		•					•	•							•	•
12		•			•	•		•					•	•								
13	•	•		•			•	•									•			•		
14			•		•			•			•					•		•			•	
15			•			•		•					•	•							•	•
16	•	•		•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•		•	•		•	•
17	•	•		•	•	•	•	•					•	•								
18	•			•			•										•					
19	•	•		•			•										•			•		

